

کجئین بین اقصا پا علی
 علم و عرفانه داشت و نظری
 اوله لرو هبی زاده شفعتا
 سب نظمی هدود رسوبیه لم
 ایتدی ابرانه سفارانه سفر
 چوق مقاماتن می تالم سیران
 هب اصولیله هاش ایتدم
 خواجه حافظ ایله اولد هران
 شعره انشار و شدن کید و
 وادیش بزد مکر چوق غلطات
 اصطلاح اعاف دخی فی پایان
 غیری کونه اولنو داستمال
 اکا منسوب اور بان ممتاز
 پهلوویک دخی شیراز بزی
 چوق زمان ایتشم مکث و قل
 قالماق امیدی ایله بر اشرم
 دام اغاطه ایلردی خطور
 یاده بزم بر لغت منظمه
 عمر نک حاصل طفال الهم
 بوعیدی یقینی در وکه رک
 ناسره قلاشدی نقد هنر
 ایق الشنک یازمی سنبیل
 بیرون از سیمه ایدی هزار
 بوعیدی قلا دینی کارنفشا
 کنخ نشده اید وب آکه این

بروی هم کعب بلاغت پیرا
 جله سی اهل حدیث و نقشی
 او هرم کم او لپی د وز جزا
 بعد ذایسیت مقیال ایله م
 چونکه بوجلد ضعیف احقر
 ایلوب دور دوان وصفه ان
 نانه اوند و عراقه سکدم
 عنز ایدوب تابدیار شیران
 شعر ایسی ایله محبت ایده درک
 کشف و حل ایشلم بیچه لغات
 فارسی اندره مخصوص زبان
 اشقة در پنهان اغشله ده مآل
 فارس اقیمه دوشش شیران
 اصفهان لرک الفاظی دری
 چون او اقیمه ایدوب کشیده
 بیش اولایه دیوبوس فرم
 که ایده مسی بیلیغ موقور
 یاد کارام اوله هر خند و مه
 اوقیه هشم ولد اکا تا هم
 ایلک نابو دیدی قدر هنرک
 بیکار اولشده اه و در
 حس و خوار ایله بر ایله کل
 کلشن غذ ایدوب ناله و دا
 که هرین و ستره مردی استاد
 بوسپیدن دل ناشاد و حین



حشفه و هبی

که اند نمشیدی خایه
 حدبی خدا و کرمها به
 قیلدی از جمله اخلاقی کوه
 شان موسایا بایدوب هم تکرم
 منطق اطیبا ایله قیلدی طبیف
 طفل ایکن اولدی دشکن کوبنا
 ایلدی ناطقه مایله میزان
 نوع انسان هم اول ب ایان
 اختلاف مسرو و اسننه دت
 شعر اسننه سن اول متن
 هم رسولین هزاران صلوت
 نه که در روح خدا و خود علیم
 عالیه سب رحمت دد
 انس و جته نه بیوک نمود
 که اورستانه غام نجیل
 نازل اولدی او کافران حلیل
 نظم شاعرده نه ممک اون نظام
 کرچه کم شعره کل دوا کلام
 فهم ایدوب مرتبه ایچ اذن
 ایشد و ب هدهدهه اوانین
 قائدی حیران ب اک خطاطان
 جمله سعیزی ایه اوش هضم
 ایلدی مدعيان ملز
 که انان هر یز بی اهل کلام
 نظمی عالم ایده استخان
 بی از جل هستاب حسان

عمر اقبال اید روز افزون
انارت نامه ایتمد انش
ایقماش مثلی کیسه شنیم
تاواه حفظه هر کس قادر
کاهی اضداد ایله قیلد تمیز
بنیه ایهامله شامیز نقیش
نکنه شعریده ایلر خصیل
حسن تعبیره سلاست کوثر
احسن وجهه قیلد تمذیب
او قیان او لیه تا کیم مغوب
براید راه دلک جاندن
بویله زحمت چکه جانالثیون
که اوله السنده دشته تکبر
ایلدم انلرا ایله کشتفا
یازلوب اید قدم اما تعیین
طعن و تشنیج ایده طرسون چه
او قور ایجید کمی هر طفل ادیب
شعر و انشایه موافق کوهر
اصطلاح ازده نه رعنایا زدم
باقه فرهنگه بولنفرز بیرا
ایلدم جمله بعیمدن تصحیح
سرمه اهل صفاهاهن دیرا سرم
تحفه و همی سنبند زاده
که ایده خیر دعا یی مبدول
حسین الله تعالی و کافی

اول حفظ الهیده مصون
قدرت خفه مده بلند و لسته
سلک معناده نه خوش در نظم
یازدم و وزن رکیک و ناده
ایلوب کاهی راعات نظری
هم یازلدي نیجه تجنیس سلیس
اون اول اقیان طفل اصلیل
طبعه البته لطافت کتوود
کوستروب بعض محله توکیت
ارنکاب ایتمد اصل ام هون
لغنک ترجمه سی یانده
یعنی وضع رقمه حاجت بوق
فارسی و عربی لفظ کنیت
چایز ترکیده اید و ب استعمال
مشترک بعض لغاثه رنگین
فهم اید انلری ارباب کمال
ایلدم حرف هجاده توتب
یازدی یغم لفظ دلار اکثر
ییجه سن خاصل معنی بازد م
یعنی ولرد نیجه هر دعنامعنی
اینهاش کرچه لغاثه رضری بمح
یاقشور کوه ایران دیرا سرم
نام والاسو اولاد نیاده
او فیاندن بود راجح مامول
حفظا ایله سهو خطدان موی

صانکه ایکم ایدی اول پیچاره
فیلاری احوال جهان توپیل
اهل دل زمری مسرور و بکام
اعتبار ایله نقاد قدر
صفدر جم حشم دروان
مسند اداری صدارت ایتدی
کورمیش مثلی ایجا اد سلف
بجم مسعودی کیی ذائق سعید
که اود رمظه عدل و احت
نخست ایله بو غایی سیر
بویله رمایتش ای اهل صد
بولی و قنده جهان امنیت
معدن داشت و پر جو دو هکم
زعره اهل دل و نکته و روان
کلاری و سندیه ده شوق جلد
خاک در کاهنه ایتمد اهتدی
ایده لر کاهی حاله نظری
ایشید نراید مکیل و رعیت
نه کرامایه معلقا و هر
مه و مه کیی ایکی خیر خلف
هر چهار مردمک حشم جهان
برینیک مخلصه نوری منیر
برینی بدد فلات پیرادر
نه صدد دار که هر همی
وال مساجد پر همتله

فاعلاتن فاعلاتن وزیند بجر دمل
 ایله عل کله عمل تاولیه سعیک هبا
 قطعه دلکن و پر جنبش خوب و رعنای
 بوی قد طوغری سهی پاک یا قشقلو زیبا
 صانوب کرفمه خرام و بوجه اولدی بالا
 حرک جنبش و در فارصال حق پوریمات
 دلبرک جلوه سیدنراز و کرشمہ تیبا
 کوکل اکلبیه سخوبه دلام دنور
 بعین پکایا کربرایشی یوق بی همتا
 دیندی سازنده یه رامشکرو طبوره مسنا
 ایلیق نفعه ایله اولدی سرود و خنای
 بگزه مک ماندن وهم اویله دیکدر قالق
 مثل مانند کبیدر مثلا در کویا
 با داولسون اوله ناشدنشود او لازهم
 و دنه یو خسه بلی ادی عجبا در ایا
 روز کونلد امر و زیو کوت چکن کون دیروند
 شب کجه و کجه امشک دخی یا بین فردا
 شسته بیقا شه چامه دینور کرمابه
 دنلشد دخی خوی گرده و ایران زیرا
 پشم یوک پنه پو ق بزم دخی یوم شقدر
 سنک طاش سخت قتی مرد و دیرلخدا را
 اولدی آینده کلیجی درونه کلکچی
 رفت کتدی کلود آیدم ایقداش هپا
 فاعلاتن فعلاتن فعلان
 ایله متحکیل هنزاوله قد رُک اغلی

قطعه شرمیه در حرف الف زابتدا
 تکری ادی شیدر و سبیل و زیان خدا
 یار دیجی آفرینش بزر کی کربابا
 وصف در پرورد کار و کرد کار امر کار
 هنرخی پایتند با فیدرهیشه دامها
 کوپیکی بینا دان اپلیجی او گیزرت
 رحمتلو مهر بان پاداش خیریله جزا
 رذف دوزی آنی ایشیدر بیچی و زمی شان
 شکجه اولدی سپاس و داستامح و شا
 طوغرو سوز لور استکو و خشور پیغمبر رسول
 هم محمد درستوده بر کزیده مصطفا
 یاز یویس ایچوان قران نوی حاش بکوش
 دلکه بشنو اکله در یاک اولدی شداقی سزا
 هم آدمد روح امر دی سخاوت ویر بده
 ایزدی حق یولنه ویر کی محلمده میبا
 اوچیجین نده او لشد رملک آدی سروش
 هم ایاناق پاوردیدن راه دین روزه اویچ
 کیش ملتدر شریعت راه دین روزه اویچ
 هم بکانه کوئ مؤمند ددد اولدی مععا
 مسجد مزکت دینور داخی اذان بان هنماز
 دی امامه پیشنهاد و هم اویولش پیشوا
 چاهله نادان مرای صوفیه سالوس دی
 عفت اهلی یا کدامن اهل تقوقی پارسا
 رسخیز اولدی قیامت جنده دیلو هشت
 دونخ او لشد رجم هنم ادی قور تلش رها

سرکشته باشی دومنشه دی دونگکه کشت
 دریاده صونک دومنسچو زنل دیسی که داب
 آتشده او جوانکه کز رآ دی سمندر
 دیر لر صوق شنند قاذه بطا اور دکه مرغاب
 ماهی بال غنک ادمی شناور دخی بوز که
 غوطه صوبی طالق صولان طالغه سی خیزاب
 دار شکه معنای سیلیان دی مکد
 فراز کر زنده جیوه زیوه و میاب
 کوز نایشنده اشک و سورشک اعلمکه کریه
 کریان دیمک اغلانی هید رقات اوصوناب
 مفول مفایل مفایل فولن
 بکرا و فقوسه بوجهان کیم اله برآب
 قطعه چون مهرمه بر قفرای این کتاب
 اسمان گوکر کوش خور شید و مهره آفتاب
 چلدا خاتر ما آی آید ناغدر ما هتاب
 او یانق بیهار امز غممش غنوده او یقه خواب
 او بیهار خوابیده دونکه دوش دوشان خوب
 هیبت و حشم شکوه اعلادیم والا ایش
 جاه منصب در ادینه ایر ندر کامیاب
 ناب طافت بیچ بوکل د رو لاشقد رخی
 اصللاح اولش بیور فکر و تلاش به وتاب
 فاس ظاهر د خبر معنای سیقام و پیام
 اولدی پرسیدن سؤال ایتمک دخی ای سخ جواب
 بولاش آایش الودن بولاش قد دخی
 خاصر و صاف و خاصنک اولدی هب مه و عناب

قطعه زینه زنکن ادا
 هاکه هراسا هم ترا سی شما
 بن من وزما و اسکار و را
 اد بروی کید رایسک کل بیا
 چیست ندر آن او بچون چون کوی
 یکشنه یک کید را و قنده کیا
 لیس بیشور نیچه بسی و بسیا
 داخی کوکل قابو یهد در لوبیا
 خادم افاده دار خواجه سرا
 بهره نصیب اولدی دبغی کددا
 اسکی حصیرانه کهن بوریا
 سیر طوق اج کرسنه و ناشتا
 شله لپا تقشره دد بطلوا
 کر شنی پند کنم من ترا
 اهل معارفه کو دش داعن
 پک ایو حلو ایمش افزوه هنم
 دکل رایسک نفع ایدرم بن سکا
 مفتعل مفتعل فاعلن

این قطفه بانکه چون کل شاداب

شنه صوصا مش فانش اولاند و خی سیراب
 فرکند سیلک بارد بیچی برسیل حوبی سیلاب
 شیره دی اوز صوبیه هم بکمز دوشاب
 بال شهد دیور شربه شهداب و شهداب
 کلزار و کلستان کل چوق بر دخی کلشن
 دی چایر مرع و قرتازه ایسه شاداب
 شهوار دیور پادشهه لاق اولانه
 لذتلو صوخ شاب ایو بیچو ارد خوشاب
 جوی ایو منه دی آب روان بیعنی قرصو
 تیره بولان قدر دخی حوضک دیلیاب

هم خیالات کیجه نک کوشاب
هون قایلیان دخجی بینتاب
مترازو اکله خانه خراب
طال قاوقله او له شهر تاب
لن سخن را یکویت دریا
دشمنک در کو شدیکا هاجبا

اختلام او لغه دینور کوشاب
نانوان دینور ضعیف او لنه
جا هن و مفلس اولان فی ما یاه
کاسه لیس اول چناق بلایمیک
بیوسودی سویلرم سکا اکله
فاعلان مفاعلن فعلن

قطعه بوا جمی از غصت رب

دحی شایسته و شایان انس
براشقی دیمه مفهوم سبب
عرییده چکاله غبغنت
سر و دری چفت ای یعنی هب
لاف معناسی کراف و دخی کب
عرب ترجمه سی بنت عنبر
در ته مک لوزه دینور سمه یه بت
خواجه استاد دستان مکث
سبب رفت اولور علم و ادب

قطعه تابیلک چون مه تابند رخصت

* پیر می اولدی پسادست و پیشین پیشادست
* نتکد شستان ذو کرده الی بوش باد بدست
* دحی پیوسته همواره و هماده دامش
* او لا شوب و پرینه متصل اولدی پیوست
* مجلسه بزم دی طور مه ایچه بیخ نوشانوش
* هم ادیسین لکان سرخوشه دیر برد مسٹ
* قالعه دی برخواست همان پل عجله ایتدی بر لاخت
* ایچه و کلدی در آمد دحی او قور دی نشت

آرمیدن دکلمه کله صبر اولدی شکیب

پاچیلوب کرمه تکا و یعنی ایومک در شتاب

ابکیر اولش صوچم اولدی یعنی بر نالاب هم

اسیا کردد که بیهی دکر من اسیا ب

دست خوش در گتوردم خطه ایراندن

کماله ملک چند روک شاب مستطاب

قطعه نادره خوب ایا نایاب

ابسیار اولدی صوارچیج صوسزدربی آب

صوا قوب طول دیغی بر داخی سخن و کلاب

حق قوش مرغ شب ایزا یاغدن اصیلور

بر اسه شب پر میلز بوجک در شتاب

کیجه دن قالمه شینه کیجه لاتا اولدی بشی

اویرونات اولی معنا سنه اولش برخواب

ره ران بولیلره دیندی دوا سبه اولاده

یغی ایا غی او زنکه دیکت پا بر کاب

نابدید اولدی بلور سیزیق اولادن دنابود

بول سور ایسه ده پات آزیولنا ناند نایاب

مرغن دیندی مزان ادیسیه کور شان

قبه پا پلش اولان تریه به دیر لکو راب

ایوسون جمله سینه دکله جویر میونیک

هکی سیاک سخن توش کن و روی می تاب

قطعه دلپسند در ورقیاب

صومک چولده کم کورینه سراب

دیندی کوراب هم غایش راب

برده کی او لکم او له همچاب

پچه در چشم بند و چشم آوین

هم ایازی دیکت دخوا و نقاب

* قاچدی بکر یعنی فور تولیدی این عنی هید
 * کنده شد چند کشید او دی بر دودی نکست
 * مستنیرک هله معنا س طو نش قاچقن
 * طو ندی بکرف دخی بعلدی بند بد و پست
 * مرادرس ایشان املا دایرون ایرشدی رسید
 * یعنی فور تاردي دهائید و خلاص ولدی پست
 * قاپلان اولدی بیو ده و کرفنه طو بیلان
 * تله و دام طوز اقدار باقی اینیه کی شست
 * پنه د دسویت سینت که له سپش اولد رکش
 * پره در کیک چکره مکار و صحرادی حست
 * کوه طاغی بوجه بلند و یو قوشه دیند هراز
 * دشت و هامون او در شیب ایشان المی پست
 * من و کبر اولدی جوسی و نصاری ترسا
 * طاپلان صورت منحو سه دی پت طابدی پست
 * این نک و تانفیز ستش و قوشن بوطا پنش
 * جمله سی ایون ایچون در هرگز هر زرس است
 * قطعه که او راقم و سر لوحش نوشت
 * کل چامور آهک کرج کریج و قوم ریت و خشت
 * کاره ب قادر دخی نیزه پرتاب خشت
 * طبعه موافق کلان هزه ایسه دلپسند
 * خوب کوزلد دد خچک کی اولان سننه زشت
 * مارت آیی از دان بنی کوئی ندو زایش
 * مه آیی نیسان آیی آدید راره هشت
 * صاحب علم اولان جمله سی داشوردان
 * اکلادی فهمید و خواند و قو دی باز دی نوشت

* ایشه کوچه طرزه دی عاله کداره
 * اولدی طبیعت منش جاخی هماند و سر شت
 * آمده کلش طبیب آدی بخشش و برشات
 * کفت دیدی نیکتر پا بود و نوشجه نش
 * آصحیه ایزین و قیه یه کبند بیور هشت
 * صار قش اولان سننه ده شته صالح و یردی
 * آرخ ارش تار پو دهم طوقه بافت
 * رشته در ایلک ستاد الکاره برشت
 * آدیه جوادن طریغه دایه کنلم دینور
 * خوشه بشاق آبدید بزدا کن دخی کشت
 * اتکه نان نانوان کیم دینور اتمکیه به
 * یوفته ایش کرده اون اردیوغزی سر شت
 * طوز نهات و لخ منغ اولدی یورمه آدی
 * طاوغه دی ما کیان هر فدان نیم برشت
 * خواچه چیسا دینور داخی برهن پایاس
 * چاکنه ناقوس دی یعنی کلیسا کشت
 * مفععلن فاعلن منسخر او زانید
 * کسب کمال ایله کم او لیه سن بد سر شت
 * قطعه در نظم لغه ای عرب

داخه نهاد و طاوخرف عین
 یاز مسم شاید اوله نقص کال
 بشقه اسلویله قلم خوش نظام
 قافید اولدی انکله فاخره
 هب محلنده حرمت دصروف
 هبا چخید و رعیه اول لقا

تا و حاذل و صادای بور عین
 فارسیده قافیه اول ملق محال
 بوسیدت اول سکر خرفه عتم
 ضم اید و ب تازی لغات اخمه
 اوج لسان او زده یان لدها و لجه
 فاعلان فاعلان فاعلان

* عاریت داخی مسافر در سپنج *

* اوجه یعنی او تراق پیری سرین *

* صاغری غنچه و شنجه نازو شیوه و غنچه *

* چوق قیوج حق صاج آدمی غرعل ایش *

* بوکله چین و شکن دی هم شکنچ *

* سرکلا او لدی ذکام آماش شیش *

* او کسورد لکد سرفه هم دیلرسکنچ *

* در درس ریا ش آفریسی دشوار کوچ *

* در دمحنت رنج اجتنمه مرخ *

* یاده شول ایا رج حییدر *

* دیدیلار او نده هم دیوند ومنچ *

* یاغ رو غنچ چرب یا غلوشنه در ده *

* دینه فوریق ایچ یاعی پیه و زند نج *

* گوشه یعنی و کلش کوشت ات *

* طلوموم باره دی چر غند و رو نج *

* او قوزنیله بونظم دل کشی *

* او له س سنجیده طبع و نکته سنج *

* قطعه در حابیب هم راست فروزان چوصایح *

* ایجی او لدی کشانیده عریجه فتاح *

* دی انا ختر دیه جلس برده مژنگ مقنکا *

* تکری ادمی ایله بانام خدا بیشم امده *

* سیب خوردم بدم المایی اکلت الفتاح *

* پارلیان دسته یه تابده ولامع دیلور *

* سمع ایوان چرا غلک آردید رهم مصباح *

* طاسه معنایی بنک و دخی بلبال اویله *

* قطعه در تائیخن کرده طافت بیراد *

* بز کرده بیندی المجنیه عریجه حراث *

* نشنکی اولدی صوسیز لق هم و معناده لهناث *

* جمله ارکان دیمه مفهومی بنان ایله ذکور *

* مادکان اولدی دلیلی چی ایکی ایاث *

* قرطیعه در ماغه دی ذایین دخ و ایاث *

* دی جماع ایقه که کادن دینلور هم ارفات *

* دوشمه آدینه مدد ش دیدلر یعنی هیاط *

* اومتعاینه دی کاچال و دخ دیندی ایاث *

* دستیار او لکه اعانت ایده مفهومی ضیر *

* یاد او لدی مدد ایقه که معنا سیفات *

* دیندی قادر شه امیخته هم زوج کی *

* دی قارشد دمغه شوریدن داخی مقات *

* او لکه تبلدرانک آدی کنی و عفل *

* زود رو تیزیو بی پی هم و معناده دلات *

* کویدن دی ایتمان اغاه که ایمان کبید *

* اولدی قدر دمه فرشلیدن هم استثاث *

* صاقون الماغه خریدن دیدلر یعنی شرا *

* دخ کوندرمه فوستادن ایمش هم ایاث *

* هر لسان عربی من تیزید رجلی *

* فارسی کرچه اید رطیعه طافت ایاث *

* قطعه در جیم پر کوهه جونچ *

* کوشه در کچه و خزینه اولدی کنچ *

* نوجوان شول کیسه در کیم اوله کچ *

* صایده اون بش اور کرچه سه پنج *